Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 85 (1958)
Heft: 11

Rubrik: Pages valaisannes
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages valaisannes

Braconazo à tsali

Li vèlazo dè Tsali chè trouvè ou pia dè la mountagnè ; è l'è travècha pè oun grann terra couvert. Penndann l'iver l'a pa manec dè scholec, ma lè librè è lè pèchon manqu'on pa.

Den lo teng, ché mè rapélo bieng, layèvè quatro tsachiau, dô ou trè pèchoni è dè braconi, lè plou maling payèvon pa la patenta, lè fougi è lè cannè à fic iran rinnplachia pè dè combinè plou comodo è moing tchier.

Li fla dè la fritoura l'ayèvè schoven ballia dè doto y bravo pèchoni què to pè oun bé zor, oun grau gendarmè dè chirro l'è venouc guétta.

Chen chè paschavè, chè ma mèmouèrè fé pa dèfau, ou mi dè juing 1919. Lo zor dè la fèha-Diou à quatre ourè dou matting li rèprèjentan dè la jousticè l'irè posta ou Tsahèlard (Tour des Bosons). Enndi lé vèyèvè to lè endrè catchia di braconi.

A pingna què l'ayèvè mettouc lè liounette d'aprosè qui vitt arrèva oun petic homo, pring, lesto, cheng tsappé, rinquè lè tsassè è la tsimijè, bottes dèhaschée, lè florèt tringnavon pè lo fonn, qui chè zittè yen ou terra è chourtè enn vitessè avoué ouna graucha corba.

Ma, penndann qué conntavè lè pèchon, li gendarmè Naduav li schouctè ou cotzon. Schorèpris, lè braconi l'y ditt :

— Mè férè pa dè migérè, io vouic vo payè contenn l'amenda. Alleng à la banca férè oun bèlliet po sing cenn franc, vo signè po caution, 300 frs por vo è 200 frs por mè.

— Daccor, l'y rèfon li gendarmè Naduav, è lo lindeman matting tot l'irè règla.

Ma, lè passeport dou braconi l'iran prest, droèquè li bèlliet l'é venouc à èchèyancè li facteur l'à rètorna l'avis à la banca avoué la mantion *Partic cheng laschiè d'adressè.*

Quaquiè zor plou tard, li gendarmè Naduav l'a fé oun tabec (un rêve) què oun contrèbandiè dè Francè, l'y souètavè bon corazo po payè lè sing cenn frs què l'avyèvon improunta ennsingblo.

A. Perruchoud.

Le monumein de la « Ize détsénâïe »
(Le monument de la Vièze déchaînée)

To pré du nové pon de Montha su la reiva de la Ize l'en élévô, la ia dza on pâr d'an, on monumein ke représeinte ne dzevouna féna, na Naïâda ke dion [1] lou savein. La lurena né rein mo fite, mé lé preske nue !...

Lou montheysan cein regordzon la iuva [2], mé paré ke teté lé féné d'amon du lô de Tsuy [3] n'en pâ ito d'acco de cein é, kan passâvan de couté lou dzeu ke veniâvan u martcha, le demécro, é verivan la téta de l'âtre lô !... é desâvan [4] :

« Lou monthesan n'en pâ de pudeu, pâ de vergueugne !... »

Se son tepara calmâïe di l'an passô kan l'en iu ke la drôla l'ire eintortzenâïe dien on scha [5] kemein na vélare

k'a atrapo la favra du lassé... Mé le corsé de la béla n'a pâ dero voûarba : la d'abo zu ito pourei pêle solé é la pleudze. N'iro pâ biau à vère la pucéla dien son cotin [6] tet éguedro [7] !... Adon, la ian tchandgea de costume : la ian boueto na tunika fite avoui dé lan [8].

Di adon, la poura déesse lé eintèrâïe kemein dien ou vâ [9]. Lou z'homo ke l'en tan relukô — la nein fan pami cas, tsèrtson ailleu ; lé féné, cein rei'ion [10] tiendu ke lé dévoté ke pourton onco le ieu corsé é dion :

« Fodré ein fire à tan à teté cé bedoumé ke van, voua le dzeu, teté décarcélâïe [11] !... »

Adolphe Défago.

---

[1] Disent. [2] A la vue. [3] Chôex. [4] Disaient. [5] Sac. [6] Jupon. [7] Déchiré. [8] Planches. [9] Cercueil. [10] Rient. [11] Décolletées.

Lo mot dè la fin

Ein novembre dè l'an 1918, ye ché ple à tyeinta ocajion, ein compagni dè quâtye prérè dœu diochèje dè Chain Mouri, Fantiôla, lo marellhié dè Charvan l'è-tu invitô à la tyura.

Li brâve prérè chè chèront pa torno vië di la tarribla dyerra que l'avâi bouleverchô l'Europa dè 1914. Je vo lache jugé che l'è-tu ona féta, apré tan dè privachon, dè fraternijâ enfin, dœu tiœüe et dè la forchetta, dèvan on grou et tan bon polet què la chorveinta à Monchüe l'incoura l'avâi couè.

On di convivè l'a propoujô que nion l'uchè lo dreit dè chè charvî œu plat dèvan qu'avâi de, ein latin, on mot d'à propou œu chodzet dè la volaille troa bona po pa mettrè li convivè ein éta dè petcha dè golmandijè.

Che lo latin l'eirè lo langadzo famellië di prérè, la marellhié, hommo dè tzardze, à paa li mot dè la mècha, ye chavâi pa d'âtra tzouja què lo patouè dè Charvan.

Ye l'attiœutâvè tot poueirœu, dèmandè et rèponchè accompagné dœu geste dè ramachâ. Tot chin chè dèroulâvè chein j'ac-cro, bien ple gaillardamein què li rite dè la chainta mècha :

— Audaces fortuna juvat, l'avâi de lo prèmië, ein pequeint ona couche bien ronda.

— Carpe diem, l'a rèpondu chon vejin que dèbllotâvè on'âla dorâye.

— Ad majorem Dei gloriam, l'ajoutè lo choveint que l'avâi pa hèjitô dein chon chouei : la cropion.

— Tarde venieintibus ossa, l'a matcha lo quatrièmo, avoué on petiou blan bien teindro.

— Requiescat in pace...

Lo marellhié l'a rèchœutô. On prérè ein dèyeint hlleu mot li ôtâvè tot espouei dè mèretâ cha paa : Ye li a ôtô lo morché dè la dyœula !

Lui que ché chèrè chovènu à propou d'avâi lierju hlleu mot chu mé d'ona tomba l'atteindâi què lo momein dè ch'ein charvî.

Na ! l'avâi bein avouï l'âtro prononchië : « Requiescat in pace » et lui, lo pouro Fantiolâ chavâi rein d'âtre ; lo platé li pâchèrè dèjo lo nâ. Lo crô dè chon pètro ch'avenié à mèjora que la boche dè chon chavè ch'apetioudîvè.

— Ad patres, dè l'avan darrâi convivè que ch'attaquâvè œu tiœüe et œu cou dœu polet.

Tot ému, Fantiôla fé ona trœuva chein parei. Ye l'avâi tant poueire que li uche etzapô que chon geste l'a pachô dèvan lo mot dè la fin. Ye l'a vite ramachô la carcache, la chaucha et tot lo restan, èpoué l'a coqueya : r... r... razibus.

Clara Durgnat-Junod.

DONNEZ LA PRÉFÉRENCE
aux annonceurs du
Conteur Romand